



**KN-STUDIO91**



**MANUAL (p. 2 )**  
Photo studio

**ANLEITUNG (s. 4 )**  
Fotostudio

**MODE D'EMPLOI (p. 6 )**  
Studio de photo

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8 )**  
Fotostudio

**MANUALE (p. 10 )**  
Photo studio

**MANUAL DE USO (p. 12 )**  
Foto estudio

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 14.)**  
Fotóstúdió

**KÄYTTÖOHJE (s. 16 )**  
Valokuvastudio

**BRUKSANVISNING (s. 18 )**  
Foto studio

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 20 )**  
Foto studio

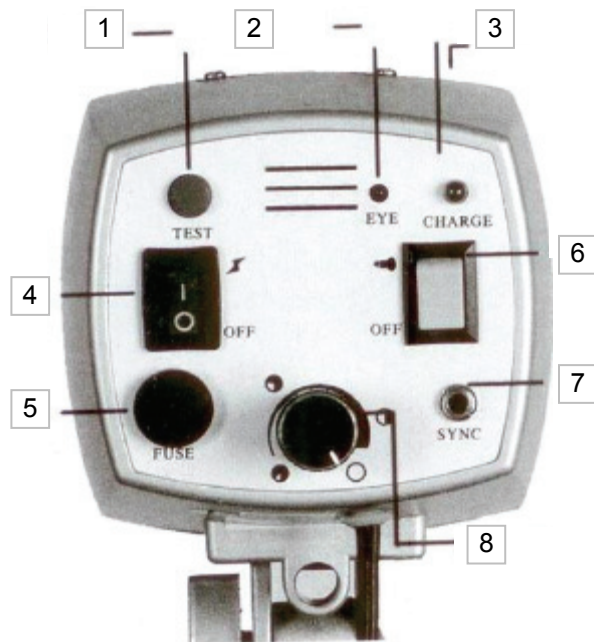
**MANUAL DE UTILIZARE (p. 22 )**  
Studio foto

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 24 )**  
Photo studio

**BRUGERVEJLEDNING (p. 26 )**  
Fotostudie

**VEILEDNING (p. 28 )**  
Photo studio

# ENGLISH



1. Test button
2. Photocell
3. 'Ready' indicator
4. Mains ON/OFF
5. Fuse
6. Modeling lamp switch ON/OFF
7. Sync cord
8. Flash power control

Flash Energy	150 W
Typical recycle time	2 Seconds
Stepless flash power control	Full to 1/8
Recommended modeling lamp	E14 bulb 75 W
Flash colour temperature	Approx. 5500 K
Flash trigger	Light, sync cord, manual infrared, radio.
Trigger voltage	12 V
Operating voltage	180-230 V
Output precision	Within 1%

## Operation:

Switch the unit ON and set the "Flash power control" and "Modeling lamp switch" as required. When the unit has charged to the required level, the red "Ready" indicator will light. The "Test button" should be pressed to ensure that the flash is of the required power. Plug in the "Sync cord" and connect to the camera shutter at "X" synchronization. Alternatively, use the built-in "Photocell" or plug in the "Radio remote control receiver".

## Power supply connections

220 V AC 50 Hz. Use the main lead supplied to connect to the main supply.

## Main ON/OFF switch

Set the red illuminated On/Off switch to "☞" to turn the unit ON.

## Flash power selection

The unit can offer stepless power variation from full to 1/8, rotate the power control to adjust the power you need.


## Charge

When first switched to "☞", the red illuminated ON/OFF switch will light up. When the unit has charged to the level set by the flash power selector, the red "Ready" Indicator will light up again. Your flash light is now ready.

## Synchronization

- Test button: For testing, or multiple flashes can be used.
- Sync socket: The standard 0.35 cm jack type socket on the rear panel of the unit may be used for direct connection to a camera set to “x” synchronization. A “Radio remote control receiver” may also be plugged into this socket.
- Photocell: The unit has a built-in photocell, enabling the unit to be triggered by the flash from any other flash unit, or a small camera mounted flashgun. The photocell is mounted behind the red “Ready” indicator on the rear panel.
- 

## Modeling lamp control

Set the yellow switch to “” to turn on the modeling lamp and keep it on all the time.

## Fuse

The modeling and flash circuitry is protected by a single 7 amp fuse mounted on the rear panel. Never replace the fuse with one of a different rating. Be sure to switch OFF the unit before changing the bulb or fuse.

## Warning - high voltage

Do not touch the flashtube assembly for thirty minutes after disconnecting from the supply.

## Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

## Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

## Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

## General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

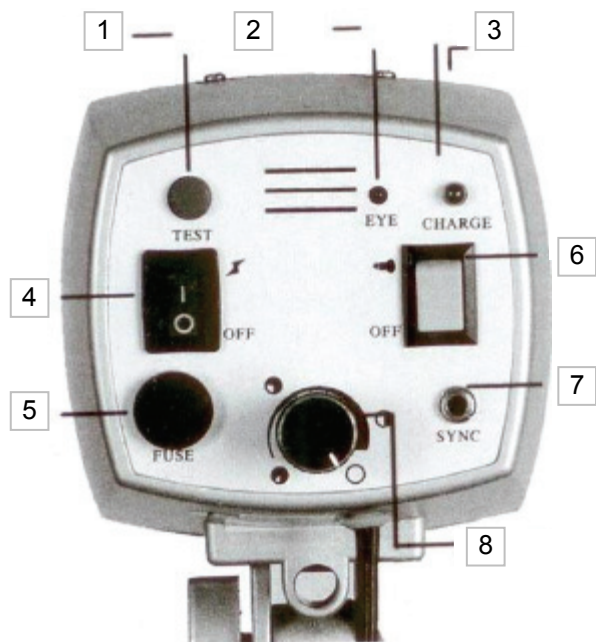
Keep this manual and packaging for future reference.

## Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

# DEUTSCH



1. Prüftaste
2. Fotozelle
3. 'Bereit'-Anzeige
4. Netzspannung EIN/AUS
5. Sicherung
6. Schalter Modellleuchte EIN/AUS
7. Synchronisationskabel
8. Blitzstärkereger

Blitzenergie	150 Ws
Typische Wiederaufladezeit	2 Sekunden
Stufenlose Blitzstärkensteuerung	von Voll bis 1/8
Empfohlene Modellleuchte	E14 Glühlampe 75 W
Farbtemperatur des Blitzes	Ca. 5500 K
Blitz-Auslöser	Licht, Synchronisationskabel, Manuell per Infrarot, Funk.
Auslösespannung	12 V
Betriebsspannung	180-230 V
Ausgangspräzision	Innerhalb von 1%

## Bedienung:

Schalten Sie das Gerät ein (auf ON) und stellen Sie die Blitzstärkesteuerung und die Modellleuchte wie gewünscht ein. Wenn das Gerät bis zum erforderlichen Niveau aufgeladen ist, leuchtet die rote „Bereit“-Anzeige auf. Um sicherzugehen, dass der Blitz die gewünschte Stärke hat, sollte die Taste TEST gedrückt werden. Stecken Sie das Synchronisierungskabel an und verbinden Sie es mit dem Kameraverschluss bei „X“ Synchronisation. Alternativ können Sie die eingebaute Fotozelle benutzen oder den Funkfernbedienungsempfänger anschließen.

## Anschluss Spannungsversorgung

220 V AC 50 Hz. Verwenden Sie das mitgelieferte Stromkabel, um das Gerät an die Stromversorgung anzuschließen.


## Strom EIN/AUS-Schalter

Schalten Sie den Schalter On/Off (Ein/Aus) auf „“, um das Gerät einzuschalten.

## Auswahl der Blitzstärke

Das Gerät bietet eine stufenlose Einstellung der Blitzstärke von VOLL bis zu 1/8, drehen Sie den Blitzstärkereger, um die gewünschte Stärke einzustellen.

## Ladung

Beim Einschalten auf „“ wird der Schalter ON/OFF (Ein/Aus) rot hinterleuchtet. Wenn das Gerät auf das mit dem Blitzstärkereglern eingestellte Niveau aufgeladen ist, erleuchtet wieder die rote „Bereit“-Anzeige. Ihr Blitzlicht ist nun bereit.


## Synchronisation

Taste TEST: Dient zum Testen, oder es können mehrere Blitze benutzt werden.

Sync-Buchse: Die Standard 3,5mm Klinkenbuchse auf der Rückseite des Gerätes kann zum direkten Anschluss einer Kamera, die auf „x“ Synchronisation gestellt ist, verwendet werden. Ein Funkfernsteuerungsempfänger kann ebenfalls an dieser Buchse angeschlossen werden.

Fotozelle: Das Gerät besitzt eine eingebaute Fotozelle, die es ermöglicht, das Gerät mit dem Blitz eines anderen Blitzgerätes oder eines kleinen auf einer Kamera montierten Blitzgerätes auszulösen. Die Fotozelle befindet sich hinter der roten „Bereit“-Anzeige auf der Rückseite des Gerätes.

## Steuerung der Modellleuchte

Stellen Sie den gelben Schalter auf „“, um die Modellleuchte einzuschalten und sie die ganze Zeit über eingeschaltet zu lassen.

## Sicherung (FUSE)

Die Modell- und Blitzschaltkreise sind durch eine 7 Ampere-Sicherung auf der Rückseite des Gerätes gesichert. Ersetzen Sie niemals die Sicherung durch eine Sicherung mit anderen Wert. Achten Sie darauf, das Gerät auszuschalten (Netzschalter auf OFF), bevor Sie die Glühbirne oder die Sicherung wechseln.

## Achtung - Hochspannung

Berühren Sie nach der Trennung vom Stromnetz 30 Minuten lang nicht die Blitzanlage.

## Sicherheitsvorkehrungen:



**VORSICHT**  
STROMSCHLAGGEFAHR  
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

## Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

## Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

## Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

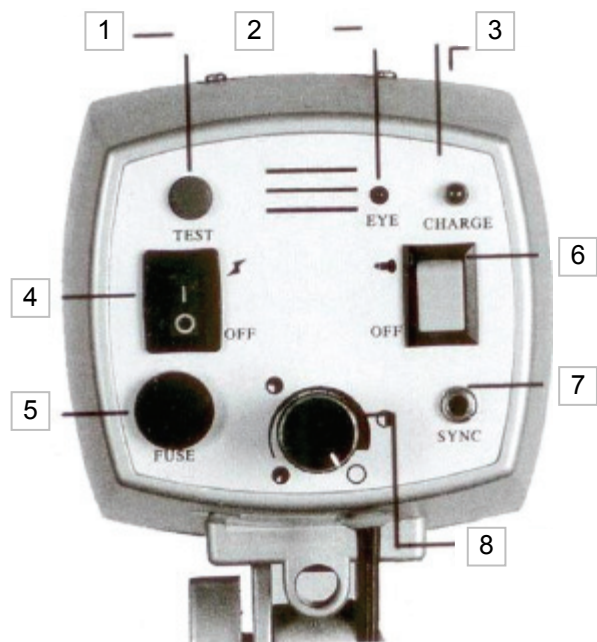
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

# FRANÇAIS



1. Touche de test
2. Cellule photo-électrique
3. Témoin « Prêt »
4. Commutateur principal de marche/arrêt
5. Fusible
6. Commutateur de marche/arrêt de la lampe pilote
7. Câble de synchronisation
8. Réglage de la puissance du flash

Énergie du flash	150 ws
Délai moyen de rechargement	2 s
Réglage progressif de la puissance du flash	Pleine puissance à 1/8
Lampe pilote conseillée	Ampoule E14 75 W
Température de couleur du flash	Environ 5500K
Déclenchement du flash	Lumière, câble de synchronisation, rayonnement infrarouge manuel, radio.
Tension de déclenchement	12 V
Tension de fonctionnement	180-230 V
Précision en sortie	À l'intérieur de 1%

## Instructions d'utilisation

Basculez le commutateur principal sur la position marche, réglez la puissance du flash et allumez la lampe pilote. Attendez que l'indicateur rouge « Prêt » s'allume. Appuyez sur le bouton de test pour vérifier le réglage de la puissance du flash. Branchez le câble de synchronisation sur le flash et sur l'entrée appropriée de votre appareil-photo configuré pour une synchronisation X. Vous pouvez déclencher le flash également depuis la cellule photo-électrique intégrée ou depuis un capteur infrarouge.

## Alimentation électrique

220V CA 50Hz. Branchez l'extrémité appropriée du cordon d'alimentation fourni sur le flash et l'autre extrémité sur une prise secteur.


## Commutateur principal de marche/arrêt

Pour allumer le flash, basculez le commutateur principal rouge sur la position «  $\leq$  ».

## Réglage de la puissance du flash

Pour régler la puissance du flash, tournez le bouton sur la puissance que vous désirez. Ce réglage est progressif, entre la pleine puissance et 1/8 de la pleine puissance.

## Chargement

Lorsque vous basculez le commutateur principal sur la position «  », la lampe rouge de ce commutateur s'allume et le flash se charge. Dès que la puissance du flash atteint la valeur que vous avez choisie, le témoin rouge « Prêt » s'allume. Vous pouvez prendre une première photo.

## Synchronisation

Touche de test : elle permet de vérifier la puissance du flash et la synchronisation des flashes si vous utilisez plusieurs flashes.

Connecteur de synchronisation : un connecteur standard de 0,35 cm, situé à l'arrière du flash, vous permet de raccorder le flash à un appareil-photo configuré pour une synchronisation X ou à un capteur infrarouge.

Cellule photo-électrique : une cellule photo-électrique intégrée au flash permet de déclencher ce dernier à parti de l'énergie produite par d'autres flashes ou par un boîtier de lampes éclairs monté sur un appareil-photo. La cellule photo-électrique se trouve juste derrière l'indicateur rouge « Prêt », à l'arrière du flash.

## Mise en route de la lampe pilote

Basculez le commutateur jaune sur la position «  » pour allumer la lampe pilote et la maintenir constamment allumée.

## Fusible

La lampe pilote et le flash sont électriquement protégés par un fusible de 7 A fixé à l'arrière du flash. Le cas échéant, remplacez ce fusible uniquement par un fusible de mêmes caractéristiques électriques. Éteignez toujours le flash avant de changer l'ampoule ou le fusible.

## Avertissement - Haute tension

Ne touchez pas le flash électronique pendant trente minutes après l'avoir débranché du secteur.

## Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

## Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

## Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

## Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

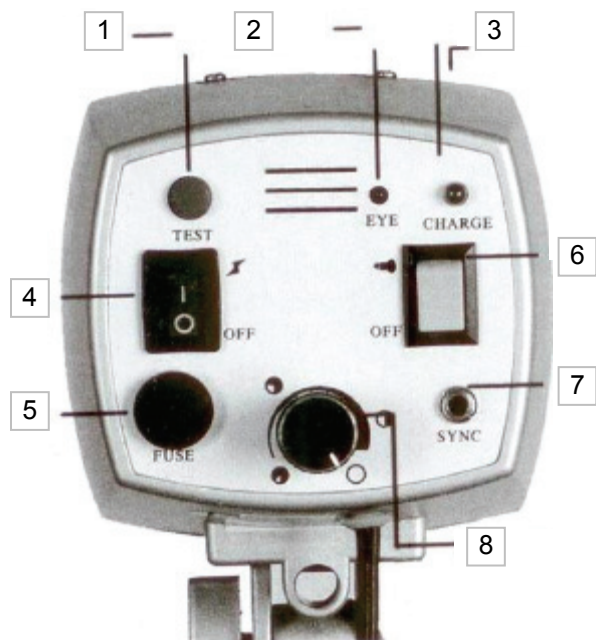
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

## Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

## NEDERLANDS



1. Testknop
2. Photocell (fotocel)
3. 'Ready' indicator ("gereed")
4. Mains ON/OFF (AAN/UIT-schakelaar)
5. Fuse (zekering)
6. Modeling lamp switch ON/OFF (poseerlamp AAN/UIT-schakelaar)
7. Sync cord (synchrooniseerdraad)
8. Flash power control (flitser vermogenregelaar)

Flitser vermogen	150 W
Typische oplaadtijd	2 Seconden
Flitser-vermogenregelaar	Vol tot 1/8
Aanbevolen poseerlamp	E14 75 W
Kleurwarmte van de flitser	ca. 5500 K
Flitsontspanner	Licht, sync-kabel, handmatig infrarood, radio
Ontspannervoltage	12 V
Bedrijfsspanning	180-230 V
Uitvoerprecisie	Binnen 1%

### Bediening:

Zet het apparaat op ON (aan), stel de vermogenregelaar in en zet de poseerlampschakelaar op aan. Wanneer het apparaat op het vereiste niveau is opgeladen, zal de rode "Ready"-indicator (gereed) branden. De testknop moet worden ingedrukt om ervoor te zorgen dat de flitser van het vereiste vermogen is. Plug de sync-kabel in en sluit aan op de camera sluiters bij "X"-synchronisatie. Daarnaast kunt u ook de ingebouwde fotocel gebruiken of sluit de ontvanger voor de radio-afstandsbediening aan.

### Voedingsaansluiting

230 V AC ~ 50 Hz. Gebruik de meegeleverde spanningskabel om op de netvoeding aan te sluiten.

### AAN/UIT-knop


Zet de roodverlichte ON/OFF-schakelaar (aan/uit) op "I" om het apparaat aan te zetten.

### Flitser-vermogensselectie

Het vermogen van het apparaat kan traploos van vol tot 1/8 geregeld worden. Draai de vermogenregelaar om het vermogen aan te passen die u nodig hebt.



## Opladen

Wanneer eerst naar “” wordt geschakeld, zal de roodverlichte ON/OFF-schakelaar (aan/uit) oplichten. Wanneer het apparaat is opgeladen tot het niveau ingesteld met de vermogenregelaar van de flitser, zal de rode “Ready”-indicator (gereed) weer branden. Uw flitser is nu klaar voor gebruik.

## Synchronisatie

- Testknop: Kan voor het testen, of meerdere flitsen worden gebruikt.
- Synchronisatieaansluiting: De standaard 0.35 cm bustype aansluiting op het achterpaneel van het apparaat kan worden gebruikt voor het direct aansluiten op een camera die is ingesteld op “x”-synchronisatie. Tevens kan ook een ontvanger van een radio-afstandbediening in deze aansluiting worden geplugd.
- Fotocel: De flitser heeft een ingebouwde fotocel, waardoor het apparaat door de flits van een andere flitser, of een flitser gemonteerd op een kleine camera, kan worden ingeschakeld. De fotocel is gemonteerd achter de rode “Ready”-indicator (gereed) op het achterpaneel.

## Poseerlampregeling

Zet de gele schakelaar op “” om de poseerlamp in te schakelen en houd deze ingeschakeld.

## Zekering

De poseer- en flitselektronica wordt beschermd door een enkele 7 ampère zekering (op het achterpaneel gemonteerd). Vervang nooit de zekering door één met een ander waarde. Zorg ervoor dat het apparaat op OFF (uit) staat alvorens de lamp of zekering te vervangen.

## Waarschuwing – Hoge spanning

Raak de flitsbuisassemblage gedurende dertig minuten na het loskoppelen van de voeding niet aan.

## Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



**LET OP:**  
GEVAAR VOOR  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

## Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

## Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

## Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

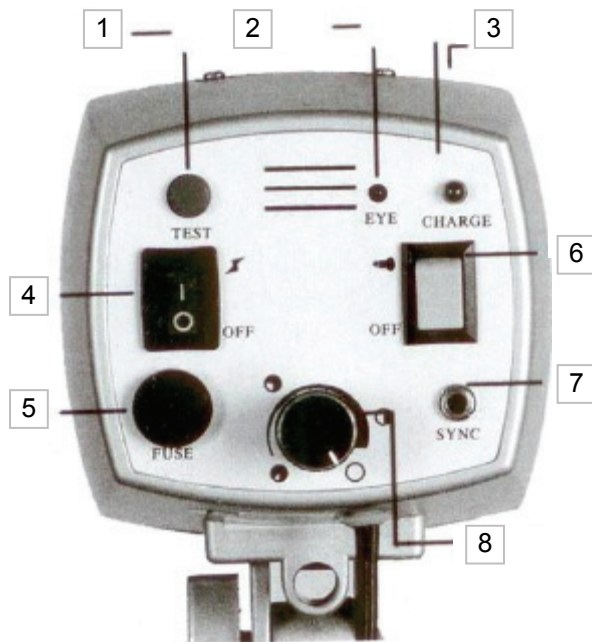
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

## Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

## ITALIANO



1. Tasto Test
2. Fotocellula
3. Indicatore "pronto"
4. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO principale
5. Fusibile
6. Interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO della lampada da modeling.
7. Cavo di sincronia
8. Controllo della potenza del flash

Energia del flash	150 ws:
Normale tempo di riciclo.	2 Sec
Controllo della potenza del flash graduale	Da Pieno a 1/8
Lampada da modeling raccomandata.	Lampadina E14 da 75W
Temperatura del colore del flash	Approssimativamente 5500K
Pulsante del flash	Luce, Cavo di sincronizzazione, infrarosso manuale, Radio.
Voltaggio di attivazione	12V
Voltaggio operativo	180-230V
Uscita di precisione	All'interno dell'1%

### Operatività:

Accendete l'unità e impostate il controllo della potenza del flash e l'interruttore della lampada di modeling come desiderato. Quando l'unità è stata caricata al livello richiesto, l'indicatore rosso "pronto" s'illuminerà. Il tasto Test dovrebbe essere premuto per assicurarsi che il flash sia della potenza richiesta. Inserite il cavo di sincronizzazione e collegatelo all'otturatore della fotocamera alla sincronizzazione "X". In alternativa, utilizzate la fotocellula integrata od inserite il ricevitore radio telecomandato.

### Collegamento alimentazione

220V AC 50Hz Utilizzate il cavo fornito per collegare l'apparecchio alla presa di corrente.


### Interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO principale

Posizionate l'interruttore di accensione/spegnimento illuminato di rosso su "☞" per accendere l'unità.

### Selezione dell'alimentazione del flash

L'unità offre la variazione graduale della potenza da piena fino ad 1/8, ruotate il controllo di alimentazione per regolare la potenza voluta.

## Caricamento

Quando viene per prima portato su “”, l'interruttore Accensione/Spegnimento illuminato di rosso si accenderà. Quando l'unità è stata caricata al livello richiesto, l'indicatore rosso “pronto” s'illuminerà di nuovo. Adesso il vostro flash è posto.


## Sincronizzazione

Tasto Test: Per testare o per utilizzare flash multipli.

Presca di sincronia Il tipo di presa standard 0.35cm nel pannello posteriore dell'unità può essere utilizzato per la connessione diretta ad una fotocamera impostato su sincronizzazione “x” In questa presa è possibile inserire anche un ricevitore radio a distanza.

Fotocellula L'unità ha una cellula fotografica che abilita l'unità perché possa essere attivata dal flash di qualunque altra unità flash o dal piccolo flash della fotocamera. La fotocellula è montata dietro l'indicatore “pronto” rosso sul pannello posteriore.

## Controllo della lampada di modeling.

Posizionate l'interruttore giallo su “” per accendere la lampada di modeling e mantenerlo accesa tutto il tempo.

## Fusibile

Il circuito del flash e la lampada da modeling è protetto da un fusibile singolo da 7 A montato sul pannello posteriore. Non sostituite il fusibile con uno di amperaggio differente. Assicuratevi di SPEGNERE l'unità prima di cambiare la lampadina o il fusibile.

## Avviso - alto voltaggio

Non toccate l'assemblaggio del flash per trenta minuti dopo aver scollegato l'alimentazione.

## Precauzioni di sicurezza:



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

## Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

## Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

## Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

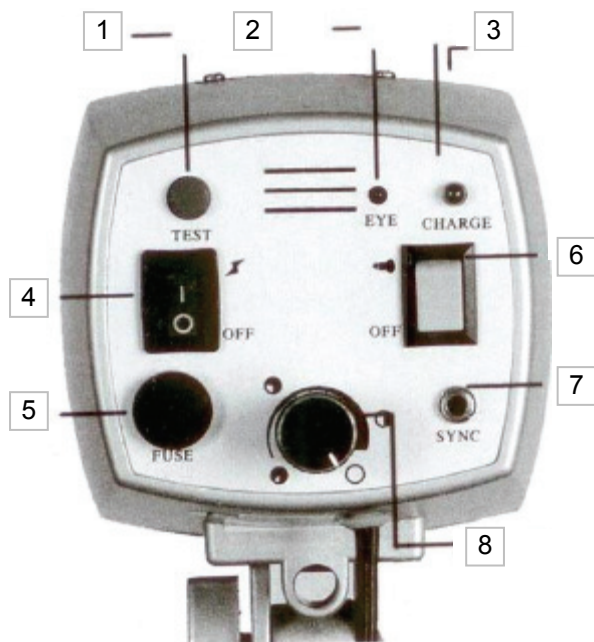
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

## Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

# ESPAÑOL



1. Botón de prueba
2. Célula fotoeléctrica
3. Indicador de 'Listo'
4. Encendido/Apagado(ON/OFF) principal
5. Fusible
6. Encendido/Apagado(ON/OFF) de la lámpara de modelado
7. Cable de Sincronización
8. Control de potencia del Flash

Potencia del Flash	150 W
Tiempo de reciclado	2 segundos
Regulación de Potencia del Flash sin Pasos	De Plena a 1/8
Lámpara de modelado recomendada	Bombilla E14 de 75W
Temperatura de Color del Flash	Aprox. 5500K
Disparador del Flash	Luz, Cable de sincronización, Infrarrojos Manuales, Radio-control.
Voltaje del Disparador	12V
Voltaje de funcionamiento	180-230V
Precisión de salida	Dentro del 1%

## Funcionamiento:

Encienda el dispositivo y ajuste la Regulación de Potencia del Flash y el Interruptor de la Lámpara de Modelado como se requiera. Cuando el dispositivo se haya recargado al nivel requerido, el Indicador rojo de 'Listo' se encenderá. Deberá pulsar el Botón de Prueba para asegurarse de que el flash se encuentre en la potencia requerida. Enchufe el Cable de Sincronización y conéctelo al cuerpo de la cámara con una sincronización "X". De manera alternativa, utilice la célula fotoeléctrica incorporada o bien enchufe el receptor de radio-control remoto.

## Conexiones de alimentación

CA 220V, 50Hz. Utilice el cable principal suministrado para conectar la alimentación general.


## Conmutador principal de Encendido/Apagado (ON/OFF)

Posicione el conmutador ON/OFF, iluminado en rojo, en la posición "☞" para encender el dispositivo.

## Selección de Potencia del Flash

El dispositivo le ofrece variar la potencia sin pasos desde plena hasta 1/8, gire el controlador de potencia para ajustar la potencia necesaria.

## Carga

Cuando posicione el conmutador ON/OFF en “” por primera vez, éste se iluminará en rojo. Cuando el dispositivo se haya recargado al nivel ajustado por el selector de potencia del flash, el indicador rojo de ‘Listo’ se iluminará de nuevo. Su Flash está ahora listo para usarse.

## Sincronización

Botón de Prueba: Para prueba, o bien para utilización de varios flashes.

Conector de Sincronización: Se puede utilizar el conector estándar para clavijas jack de 0.35 cm situado en la parte posterior del dispositivo, para una conexión directa a una cámara ajustada a una sincronización “X”. Este conector también puede recibir un receptor de radio-control remoto.

Célula Fotoeléctrica: El dispositivo incorpora una célula fotoeléctrica, que le permite ser accionado por el flash desde cualquier otro dispositivo de flash, o desde una pequeña cámara montada en una pistola flash. La célula fotoeléctrica está montada tras el Indicador rojo de ‘Listo’ del panel posterior.

## Control de la Lámpara de Modelado

Posicione el conmutador amarillo en “” para encender la lámpara de modelado y mantenerla encendida.

## Fusible

Los circuitos de modelado y de flash están protegidos por un único fusible de 7 amperios montado en el panel posterior. Nunca reemplace el fusible por otro de distinto amperaje. Asegúrese de apagar el dispositivo antes de cambiar la bombilla o el fusible.

## Precaución – Alto voltaje

Después de desconectar la alimentación eléctrica, no toque el montaje de los tubos flash hasta pasados treinta minutos.

## Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

## Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

## Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

## General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

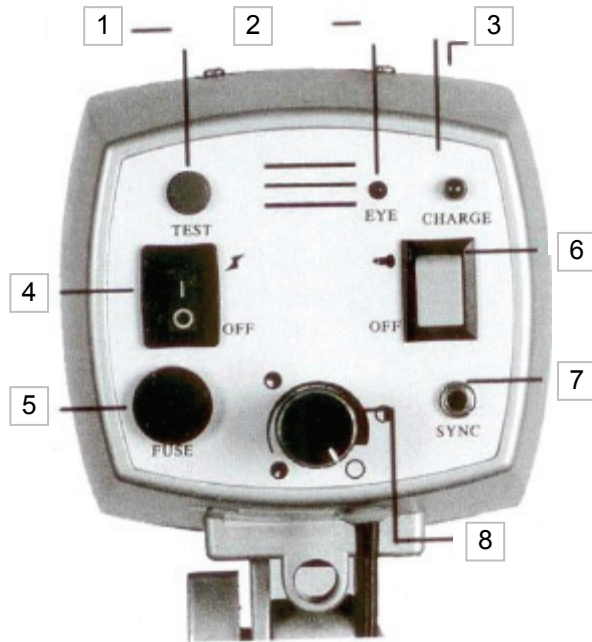
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

## Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

# MAGYAR



1. Tesztelő gomb
2. Fotocella
3. „Kész” jelző
4. Főkapcsoló
5. Biztosíték
6. Modellámpa ki-be kapcsoló
7. Szinkronizáló csatlakozó
8. Vakuteljesítmény-szabályzó

Vakuteljesítmény	150 W
Tipikus újratöltési idő	2 s
Fokozatmentes vakuteljesítmény-szabályzó	Maximumtól 1/8-ig
Ajánlott modellámpa	E14 izzó, 75 W
A vaku színhőmérséklete	Kb. 5500 K
Vakuindítási lehetőségek	Fény, szinkronkábel, kézi infra, rádió
Indítófeszültség	12 V
Tápfeszültség	180-230 V
Kimeneti pontosság	1%-on belül

## Használat:

Kapcsolja BE a készüléket, és állítsa be igény szerint a vakuteljesítmény-szabályzót és a modellámpa kapcsolót. Kigyullad a „Kész” jelző, amikor a készülék kellően feltöltődött. A tesztelő gombot meg kell nyomni ahhoz, hogy a vaku a kívánt teljesítménnyel villanjon. Dugaszolja be a szinkronkábel, és csatlakoztassa a fényképezőgép zárjához „X” szinkronizálással. Alternatív megoldásként használhatja a beépített fotocellát vagy bedugaszolhatja a rádiós távirányító vevőjét is.

## Tápfeszültség

220 V~ 50 Hz Használja a készülékhez adott hálózati kábelt.


## Főkapcsoló

A készülék bekapcsolásához állítsa a piros főkapcsolót „” állásba.

## Vakuteljesítmény-szabályzó

A készüléken fokozatmentesen állítható a vaku teljesítménye, a maximális és az 1/8 erősség között. Állítsa be a kívánt teljesítményt a forgatógombbal.

## Töltés

Amikor először kapcsolja a „”, állásba, a piros főkapcsoló lámpája kigyullad. Amikor a készülék eléri a vakutejesítmény-szabályzón beállított töltést, ismét kigyullad a piros „Kész” jelző. A vaku ekkor már használható.

## Szinkronizálás

Tesztelő gomb: Próbavillantásra vagy sorozatvillantásra használható.

Szinkronizáló aljzat: A készülék hátsó hátlapján található 3,5 mm-es szabványos csatlakozóaljzat közvetlenül összeköthető az „x” szinkronizálásra állított fényképezőgéppel. Az aljzathoz rádiós távirányító vevője is csatlakoztatható.

Fotocella: A készüléken beépített fotocella található, amely segítségével a villantás kiváltható bármely más vaku villantásával vagy kis fényképezőgép vakujával. A fotocella a hátlap piros „Kész” jelzője mögött helyezkedik el.

## A modellámpa teljesítményszabályzója

A modellámpa bekapcsolásához állítsa a sárga kapcsolót „” állásba és hagyja végig ott.

## Biztosíték

A modellámpa és vaku áramkörét egy 7 amperes biztosíték védi, amely a hátlapon található. Ne helyezzen bele más névleges áramú olvadóbetétet. A villanóizzó vagy a biztosíték cseréje előtt feltétlenül kapcsolja KI a készüléket.

## Figyelmeztetés – nagyfeszültség

A készülék feszültségmentesítését követően még 30 percig ne érjen hozzá a villanó szerelvényhez.

## Biztonsági óvintézkedések:



**VIGYÁZAT!**  
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYEI  
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

## Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

## Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

## Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

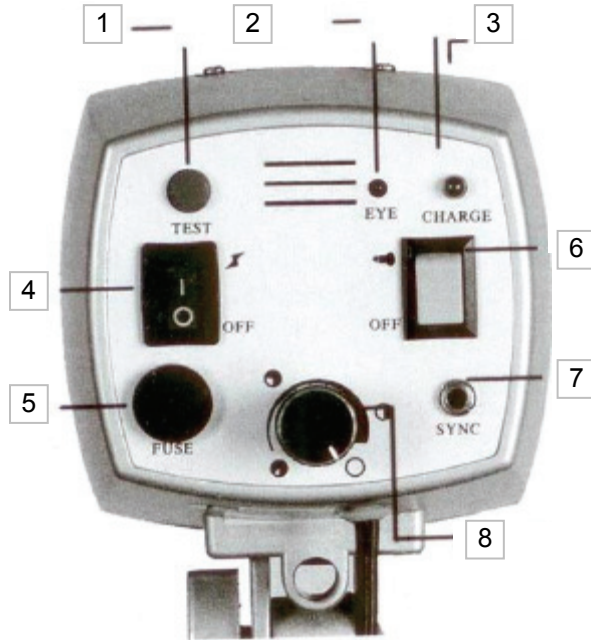
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

# SUOMI



1. Testipainike
2. Valokenno
3. 'Valmis' merkkivalo
4. Päävirtakatkaisin
5. Sulake
6. Mallinnusvalon kytkin PÄÄLLÄ/POIS
7. Täsmäysliitin
8. Salaman voimakkuuden säätö

Salaman teho	150 ws
Tyypillinen latautumisaika	2 s
Portaaton salaman voimakkuuden säätö	Täydestä 1/8:aan
Suosittelava mallinnusvalo	E14 hehkulamppu 75W
Salaman värilämpötila	N. 5500K
Salamalaukaisin	Valo, täsmäysliitin, manuaalinen infrapuna, radio.
Laukaisimen jännite	12V
Käyttöjännite	180-230V
Tulostuksen tarkkuus	1% sisällä

## Toiminta:

Kytke laite päälle, ja aseta salama voimakkuuden säätö ja mallinnusvalon kytkin tarpeen mukaan. Kun laite on latautunut tarvittavalle tasolle, punainen "valmis" merkkivalo syttyy. Testipainiketta tulisi painaa varmistaaksesi että salama on oikealla voimakkuudella. Liitä täsmäysliitin ja liitä kameran suljin "X" synkronointiin. Vaihtoehtoisesti käytä sisäänrakennettua valokennoa tai liitä kaukosäätimen vastaanotin.

## Virtalähdeliitännät

220V AC 50Hz. Käytä mukana tulevaa virtajohtoa verkkoon liittämiseksi.

## Päävirtakytkin


Aseta punaisena palava virtakytkin "☞" -asentoon kytkeäksesi laitteen päälle.

## Salaman voimakkuuden valinta

Laite tarjoaa portaattoman voimakkuuden valinnan täydestä 1/8:aan, kieritä virransäädintä säätääksesi tarvitsemaasi tehoa.



## Lataus

Kun “” on kytkettynä päälle, punaisena palava on/off – kytkin syttyy. Kun laite on latautunut tasolle, joka on valittu salaan tehon valinnalla. Punainen “valmiina” -merkkivalo syttyy uudelleen. Salamavalosi on nyt valmis.

## Synkronointi

Testipainike: Testaamista varten tai useita salamoita voidaan käyttää.

Täsmäysliitäntä: standardi 0.35 cm:n liittintyyppin pidike laitteen takapaneelissa voidaan käyttää suoralle liitännälle kameraan, joka on asetettuna “x” täsmäykseen. Kaukosäätimen vastaanotin voidaan myös liittää tähän pidikkeeseen.

Valokenno: laiteessa on sisäänrakennettu valokenno, jolla laite laukaistaan salamalla mistä tahansa salamalaitteesta tai pieni kameraan asennetusta salamasta. Valokenno on asennettu takapaneeliin punaisen “valmiina”-merkkivalon taakse.

## Mallinnusvalon säädin

Aseta keltainen kytkin “” -asentoon kytkeäksesi mallinnusvalon päälle ja pidä se päällä jatkuvasti.

## Sulake

Mallinnus ja salaman mikropiiristö ovat suojattu yhdellä 7 ampeerin sulakkeella, joka on asennettuna takapaneelissa. Älä koskaan vaihda sulaketta erityyppiseen. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen lampun ripustamista tai sulakkeen vaihtamista.

## Varoitus - korkea jännite

Älä kosketa välähdyspotkeen 30 minuuttiin virtalähteestä irrottamisen jälkeen.

## Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

## Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

## Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

## Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

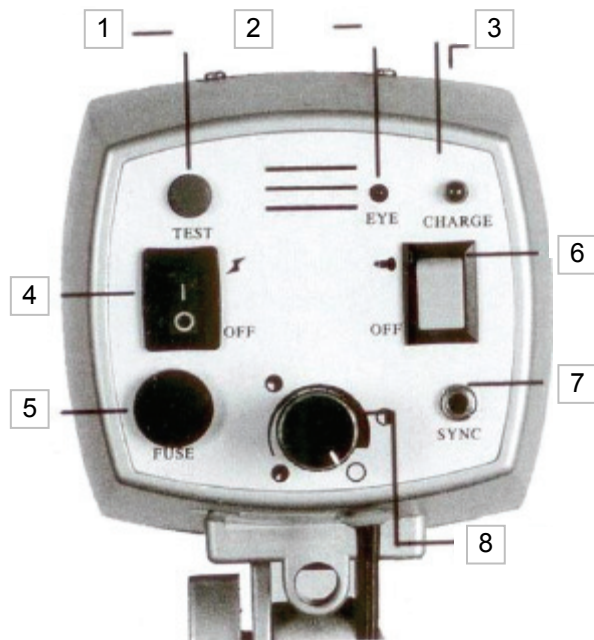
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

## Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

## SVENSKA



1. Test knapp
2. Fotocell
3. 'Klar' indikator
4. Ström PÅ/AV
5. Säkring
6. Brytare till modellampa PÅ/AV
7. Synkroniseringsladd
8. Flash effektregulator

Blixt	150 w/s
Typisk återvändande tid	2 sekunder
Steglös Flash effektregulator	Fylld till 1/8
Rekommenderad modellampa	E14 glödlampa 75W
Blixtens färgtemperatur	Ungefär. 5500K
Blixtutlösare	Ljus, Synksladd, Manuell infraröd, Radio.
Utlösare av spänning	12V
Driftspänning	180-230V
Uteffektens noggrannhet	Inom 1 %

### Drift:

Slå på brytaren till ON och ställ in Flash effektregulatorn och modellampan knappen som krävs. När enheten har laddat upp till den önskvärda nivån, kommer den röda "Klar" indikatorn att lysa. Testknappen bör tryckas för att försäkra om att Flash har den nödvändiga energin. Plugga in synkroniseringsladden och anslut till kameranslutaren vid at "X" synkronisering. Alternativt, använd den inbyggda fotocellen eller plugga in fjärrkontrollens mottagare till radion.

### Anslutning av strömförsörjning

220V AC 50Hz. Använd huvudkabeln som följde med för att ansluta till nätströmmen.

### Strömbrytaren på ON/OFF

Ställ in den röda upplysande On (PÅ)/Off (AV) knappen till "☞" för att slå på (ON) enheten.

### Flash väljaromkopplare

Enheten kan erbjuda steglösa variationer på energi från fullt ut till 1/8. Roter effektregulatorn för att justera den energin du behöver.

## Laddning

När den först slås på till "☞", kommer den röda ON (PÅ)/(AV) OFF knappen att lysa upp. När enheten har laddats till nivån som ställts in av Flash väljaromkopplare kommer den röda "Ready (klar)" indikatorn lysa upp igen. Ditt blinkljus är nu klart.

## Synkronisering

Testknappen: För testandet, eller flera blixtar kan användas.

Synkroniseringsuttaget: Standard 0.35cm jacktyp uttag på baksidan av panelen till enheten kan användas för direkt anslutning till en kamera inställd på "x" synkronisering. En fjärrkontrollmottagare till radion kan också anslutas till detta uttag.

Fotocell: Enheten har en inbyggd fotocell vilket gör att enheten kan utlösas av en blixtnhet från vilken annan blixtnhet eller en liten kameramonterad synkroniserad blyttljuslampa. Fotocellen är monterad bakom den röda "Ready" indikatorn på den bakre panelen.

## Kontroll med modellampen

Ställ in den gula brytaren till "💡" för att slå på modellampen och låt den lysa ständigt.

## Säkring

Modelleringen och blyttkretsen skyddas av en 7 ampere säkring monterad på den bakre panelen. Ersätt aldrig säkringen med ett annat märkdatum. Se till att slå OFF (AV) enheten du byter ut en glödlampa eller säkring.

## Varning – Högspänning

Rör inte aggregatet för blyttroret på trettio minuter efter att ha fränkopplat från strömförsörjningen.

### Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

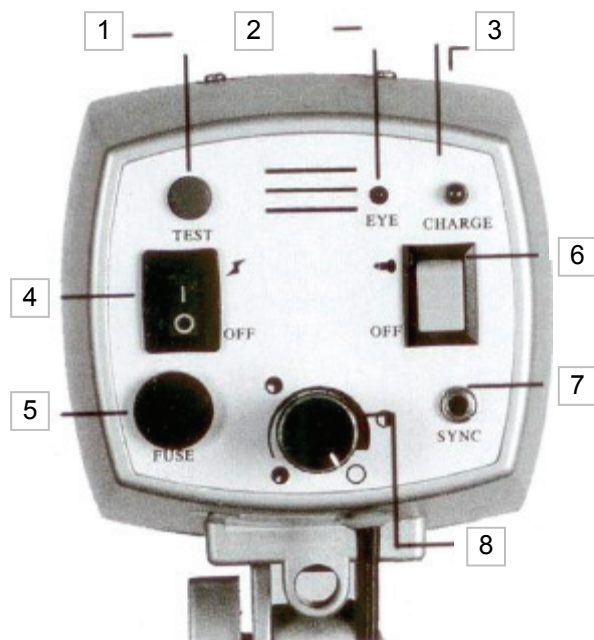
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

### Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

## ČESKY



1. Testovací tlačítko
2. Fotočlánek
3. Indikátor připravenosti k použití 'Ready'
4. ON/OFF zapnutí/vypnutí přístroje
5. Pojistka
6. Přepínač zap./vyp. modelingové lampy
7. Synchronizační kabel
8. Nastavení intenzity záblesku

Výkon záblesku	150 Ws
Běžná doba nabití	2 s
Plynulé nastavení intenzity záblesku	Od maxima do 1/8
Doporučená žárovka pro modelingovou lampu	E14 žárovka 75 W
Teplota chromatičnosti záblesku	Přibližně 5 500° K
Spuštění záblesku	Světlem, synchronizačním kabelem, ručně IR, rádiově.
Spouštěcí napětí	12 V
Provozní napětí	180 - 230 V
Výstupní přesnost	Do 1 %

### Použití:

Zapněte přístroj (ON) a nastavte požadovanou intenzitu záblesku, popř. zapněte/vypněte modelovací lampu. Po nabití na příslušnou úroveň bude svítit červený indikátor připravenosti k použití "Ready". Stiskněte testovací tlačítko k ujištění, že je přístroj dostatečně nabit. Připojte k přístroji synchronizační kabel a druhý konec zapojte k závěrce fotoaparátu nastaveného na synchronizaci "X". Alternativně použijte vestavěný fotočlánek nebo zapojte dálkově ovládaný rádiový přijímač.

### Napájení

220 V AC 50 Hz. Pro zapojení k síťové zásuvce použijte příložený napájecí kabel.


### Přepínač ON/OFF (zapnutí/vypnutí) přístroje

K zapnutí přístroje nastavte červeně osvětlený přepínač zapnutí/vypnutí On/Off do pozice "☞".

### Nastavení intenzity záblesku

Tento přístroj poskytuje plynulé nastavení intenzity záblesku od maxima do 1/8, otáčejte ovladačem intenzity k požadovanému nastavení.

## Nabíjení

U prvního nastavení přepínače do pozice “”, se červeně osvětlený přepínač zapnutí/vypnutí ON/OFF rozsvítí. Je-li přístroj nabit na úroveň intenzity záblesku nastavené ovladačem intenzity záblesku rozsvítí se červený indikátor připravenosti k použití “Ready”. Nyní je přístroj připraven k záblesku.

## Synchronizace

Testovací tlačítko: Slouží k testování nebo umožňuje použití několika záblesků.

Synchronizační zásuvka: Standardní konektor o průměru 0,35 cm v zadní části přístroje může být použit k přímému zapojení do fotoaparátu nastaveného na “x” synchronizaci. Do tohoto konektoru může být také zasunut dálkově ovládaný rádiový přijímač.

Fotočlánek: Tento přístroj má vestavěný fotočlánek, který umožňuje, aby byl jeho záblesk spuštěn jiným zábleskem nebo malým bleskovým zařízením na fotoaparátu. Fotočlánek je umístěn za červeným indikátorem připravenosti “Ready” v zadní části přístroje.

## Ovládání modelingové lampy

Nastavte žlutý přepínač do pozice “” k zapnutí modelovací lampy.

## Pojistka

Modelingová lampa a elektrický obvod záblesku je chráněn jednou 7 A pojistkou umístěnou v zadní části přístroje. Nikdy do přístroje nevkládejte pojistku s jinou hodnotou elektrického proudu. Před výměnou žárovky nebo pojistky se ujistěte, že je přepínač zapnutí/vypnutí přístroje v pozici vypnuto (OFF).

## Výstraha - Vysoké napětí

Nedotýkejte se součástí výbojky po dobu 30 minut od odpojení přístroje ze sítě.

## Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

## Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

## Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

## Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

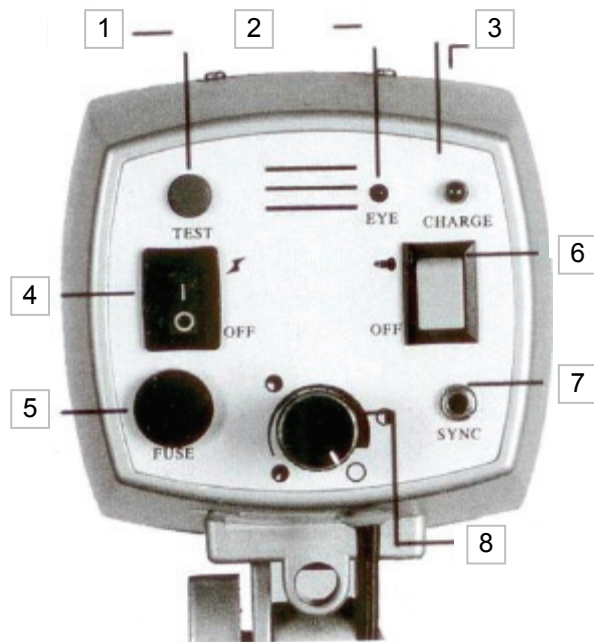
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

## Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

## ROMÂNĂ



1. Buton de test
2. Fotoceulă
3. Indicator 'Pregătit'
4. Alimentare PORNITĂ / OPRITĂ
5. Siguranță
6. Întrerupător PORNIT / OPRIT lampă de modelare
7. Cablu de sincronizare
8. Buton de control putere bliț

Energie bliț	150 ws
Timp de refacere normal	2 secunde
Buton de control putere bliț stepless	de la complet la 1/8
Lampă de modelare recomandată	E14 bec de 75W
Temperatura culorii blițului	Aproximativ 5500K
Declanșator bliț	Lumină, Cablu de sincronizare, Infraroșu manual, Radio.
Tensiunea declanșatorului	12V
Tensiune de funcționare	180-230V
Precizia randamentului	În cadrul a 1%

### Funcționare:

Porniți unitatea și setați Butonul de control al puterii blițului și Întrerupătorul lămpii de modelare așa cum este necesar. Atunci când unitate este încărcată la nivelul necesar, se va aprinde Indicatorul roșu "Pregătit". Butonul de test trebuie apăsat pentru a vă asigura că blițul are puterea necesară. Conectați Cablul de sincronizare și conectați-l la capacul camerei la nivelul de sincronizare "X". Alternativ, utilizați Fotoceula încorporată sau conectați Receiver-ul Telecomandă Radio.

### Racordări pentru alimentarea cu electricitate

220V CA 50Hz. Utilizați cablul principal furnizat pentru conectarea la sursa de electricitate.


### Întrerupătorul PORNIT / OPRIT pentru alimentare

Setați întrerupătorul roșu iluminat Pornit / Oprit la "☞" pentru a PORNI unitatea.

### Selectarea puterii blițului

Unitatea poate oferi o variație a puterii stepless, de la complet la 1/8. Rotiți butonul de controlare putere pentru a ajusta puterea necesară.

## Încărcare

Atunci când unitatea este setată prima dată la “”, se va aprinde întrerupătorul roșu iluminat PORNIT / OPRIT. Atunci când unitatea a fost încărcată la nivelul stabilit de selectorul puterii blițului, Indicatorul roșu “Pregătit” se va aprinde din nou. Blițul dvs. este acum pregătit.


## Sincronizare

Butonul de test: Poate fi utilizat pentru testare sau blițuri multiple.

Mufa de sincronizare: Mufa pentru ștecher standard de 0,35 cm este amplasată pe panoul din spate al unității și poate fi utilizată pentru conectarea directă la o cameră setată la nivelul de sincronizare “x”. Un Receiver Telecomandă Radio poate fi conectat, de asemenea, la această mufă.

Fotocelulă: Unitatea are o fotocelulă încorporată care permite unității să fie activată de blițul oricărei alte unități sau de un bliț mic montat pe o cameră. Fotocelula este montată în spatele Indicatorului roșu “Pregătit” de pe panoul din spate.

## Buton de controlare lampă modelatoare

Setați întrerupătorul galben la “” pentru a porni lampa modelatoare și pentru a o păstra funcțională permanent.

## Siguranță

Circuitul de modelare și bliț este protejat cu ajutorul unei singure siguranțe de 7 amp montată pe panoul din spate. Nu înlocuiți niciodată siguranța cu una de amperaj diferit. Asigurați-vă să OPRIȚI unitatea anterior schimbării becului sau siguranței.

## Avertizare – Tensiune înaltă

Nu atingeți ansamblul lămpii blițului timp de treizeci de minute după deconectarea acesteia de la sursa de electricitate.

## Măsuri de siguranță:



**ATENȚIE!**  
PERICOL DE ELECTROCUTARE  
NU-L DESCHIDEȚI!!



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

## Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

## Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

## Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

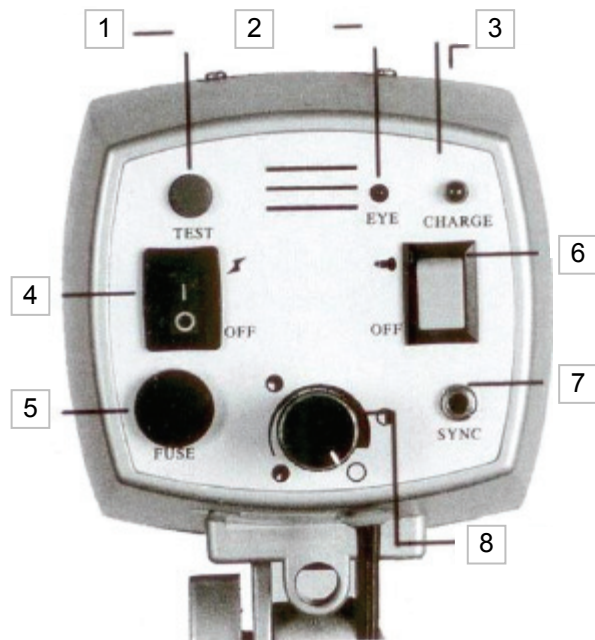
Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

## Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



1. Κουμπί Δοκιμής
2. Φωτοκτύπαρο
3. Ενδείκτης 'Ready' (Έτοιμο)
4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ κεντρικού ρεύματος
5. Ασφάλεια
6. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ Διακόπτη Λυχνίας Μοντελοποίησης
7. Καλώδιο Συγχρονισμού
8. Έλεγχος Ισχύος Φλας

Ενέργεια Φλας	150 ws
Τυπικός Χρόνος Ανακύκλωσης	2 δευτ
Έλεγχος Κλιμακωτής Ισχύος Φλας	Ολόκληρο έως 1/8
Συνιστώμενη Λυχνία Μοντελοποίησης	Λάμπα E14 75W
Θερμοκρασία Χρώματος Φλας	Περίπου 5.500K
Ενεργοποίηση Φλας	Λυχνία, Καλώδιο Συγχρονισμού, Χειροκίνητη λειτουργία υπερύθρων, Ραδιόφωνο.
Τάση Ενεργοποίησης	12V
Τάση Λειτουργίας	180-230V
Ακρίβεια Εξόδου	Εντός 1%

### Λειτουργία:

Γυρίστε τον διακόπτη της μονάδας στη θέση ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) και ρυθμίστε τον Έλεγχο Ισχύος Φλας και τον Διακόπτη Λυχνίας Μοντελοποίησης, όπως απαιτείται. Όταν φορτίσει η μονάδα στο απαιτούμενο επίπεδο, ο κόκκινος δείκτης "Ready" (Έτοιμο) θα ανάψει. Πρέπει να πατήσετε το Κουμπί Δοκιμής για να διασφαλίσετε ότι το φλας έχει την απαιτούμενη ισχύ. Συνδέστε το Καλώδιο Συγχρονισμού και συνδέστε το κλείστρο της φωτογραφικής μηχανής σε θέση συγχρονισμού "X". Διαφορετικά, χρησιμοποιήστε το ενσωματωμένο Φωτοκτύπαρο ή συνδέστε τον Δέκτη Τηλεχειριστηρίου Ραδιοφώνου.

### Συνδέσεις παροχής ισχύος

220V AC 50Hz. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ρεύματος για σύνδεση στην κύρια παροχή.

### Διακόπτης ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) κεντρικού ρεύματος


Ρυθμίστε τον κόκκινο διακόπτη On/Off (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) σε "ON" για να μπει η μονάδα στη θέση ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

### Επιλογή Ισχύος Φλας

Η μονάδα μπορεί να προσφέρει ένα εύρος κλιμακωτής ισχύος από ολόκληρη σε 1/8, να περιστρέψει τον έλεγχο ισχύος για τη ρύθμιση της ισχύος που χρειάζεστε.



## Φόρτιση

Όταν αλλάξετε πρώτα στη θέση “”, ο κόκκινος φωτεινός δείκτης ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) θα ανάψει. Όταν η μονάδα έχει φορτιστεί στο επίπεδο που έχει οριστεί από τον επιλογέα ισχύος φλας, θα ανάψει ξανά ο κόκκινος δείκτης “Ready” (Έτοιμο). Η λυχνία Φλας είναι έτοιμη.


## Συγχρονισμός

Κουμπί Δοκιμής: Για δοκιμή ή μπορούν να χρησιμοποιηθούν πολλαπλά φλας.

Υποδοχή συγχρονισμού: Η τυπική υποδοχή 0,35cm στον πίσω πίνακα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άμεση σύνδεση με μια φωτογραφική μηχανή που έχει ρυθμιστεί σε θέση συγχρονισμού “x”. Ένας Δέκτης Τηλεχειριστήριου Ραδιοφώνου μπορεί επίσης να συνδεθεί σε αυτή την υποδοχή.

Φωτοκύτταρο: Η μονάδα διαθέτει ενσωματωμένο φωτοκύτταρο που παρέχει τη δυνατότητα στη μονάδα να ενεργοποιείται με φλας από οποιαδήποτε άλλη μονάδα φλας ή από μια μικρή κάμερα που είναι τοποθετημένη στο φλας. Το φωτοκύτταρο τοποθετείται πίσω από τον κόκκινο δείκτη “Ready” (Έτοιμο) στον πίσω πίνακα.

## Έλεγχος Λυχνίας Μοντελοποίησης

Ρυθμίστε τον κίτρινο διακόπτη στη θέση “” για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία μοντελοποίησης και να βρίσκεται πάντα σε λειτουργία.

## Ασφάλεια

Το κύκλωμα μοντελοποίησης και φλας προστατεύεται από μια ασφάλεια 7 amp που είναι τοποθετημένη στον πίσω πίνακα. Μην αντικαθιστάτε ποτέ την ασφάλεια με μια που διαθέτει διαφορετική βαθμονόμηση. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΙ τη μονάδα πριν αλλάξετε τη λυχνία ή την ασφάλεια.

## Προειδοποίηση – Υψηλή Τάση

Μην ακουμπάτε το φλας για τριάντα λεπτά μετά την αποσύνδεση από την παροχή.

### Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

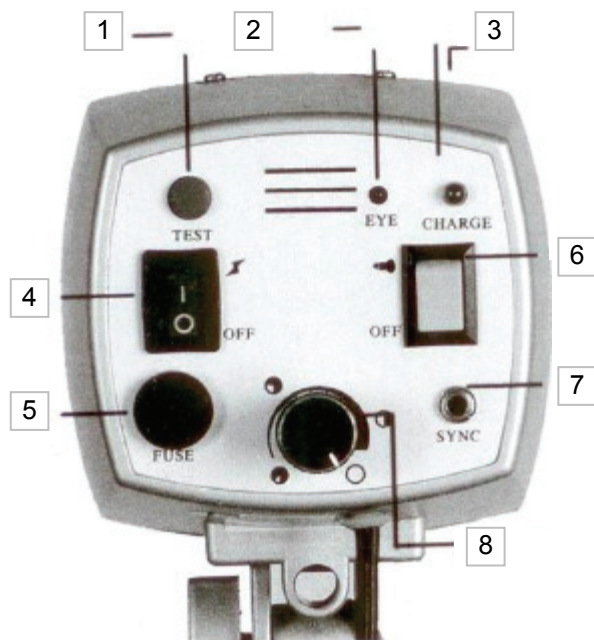
### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

## DANSK



1. Test knap
2. Fotocelle
3. 'Klar' indikator
4. Lysnet ON/OFF
5. Sikring
6. Modelleringslampeknapp ON/OFF
7. Synk ledning
8. Blitz effektkontrol

Blitz energi	150 ws
Typisk genanvendelsestid	2 sek
Trinløs blitz effektkontrol	Fuld til 1/8
Anbefalet modelleringslampe	E14 pære 75W
Blitz farvetemperatur	Cirka. 5500K
Blitz udløser	Lys, Synk ledning, Manuel infrarød, Radio.
Udløser spænding	12V
Driftsspænding	180-230V
Udgangspræcision	Inden for 1 %

### Betjening:

Tænd for enheden og indstil blitz effektkontrollen og modelleringslampekontakten som nødvendigt. Når enheden har ladet til det nødvendige niveau, lyser den røde "Klar" Indikator. Testknappen bør trykkes for at sikre at blitzen har den nødvendige effekt. Tilslut Synk ledningen og tilslut til kameranlukkeren med "X" synkronisering. Alternativt, bruges den indbyggede fotocelle eller Radio fjernbetjeningsmodtageren tilsluttes.

### Strømforsyningstilslutninger

220V AC 50Hz. Brug den medfølgende ledning til at forbinde til hovedforsyningen.

### Lysnet ON/OFF knap

Sæt den røde oplyste On/Off knap til "I" for at tænde for enheden.

### Valg af blitzeffekt

Enheden kan tilbyde trinløs effektvariation fra fuld til 1/8, drej effektkontrollen for at justere til den effekt du har behov for.

## Lade

Når den først er skiftet til "☞", lyser den røde oplyste ON/OFF knap. Når enheden har skiftet ladet til niveauet indstillet med blitz effektvælgeren. Lyser den røde "Klar" indikator igen. Din blitzlygte er nu klar.

## Synkronisering

Testknap: Til test eller til flere blitzer, kan man bruge.

Synk fatning: Det standard 0,35 cm stik type fatning på bagsiden af enheden kan bruges til direkte tilslutning af et kamera indstillet til "x" synkronisering. En Radio fjernbetjeningsmodtager, kan også tilsluttes til denne fatning.

Fotocelle: Enheden har en indbygget fotocelle som gør det muligt at udløse enheden ved blitz fra en anden blitz-enhed eller en lille kameramonteret blitz. Fotocellen er monteret bagved den røde "Klar" indikator på bagsiden.

## Modelleringslampe kontrol

Indstil den gule knap til "💡" for at tænde for modelleringslampen og holde den tændt hele tiden.

## Sikring

Modellerings og blitzkredsløbet er beskyttet af en enkelt 7 ampere sikring, monteret på bagsiden. Udskift aldrig sikringen med en med en anden kapacitet. Sørg for at slukke for enheden før du udskifter pæren eller sikringen.

## Advarsel - Højspænding

Rør ikke ved blitzrørets montering før tredive minutter efter at du har slukket for strømforsyningen.

## Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

## Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

## Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

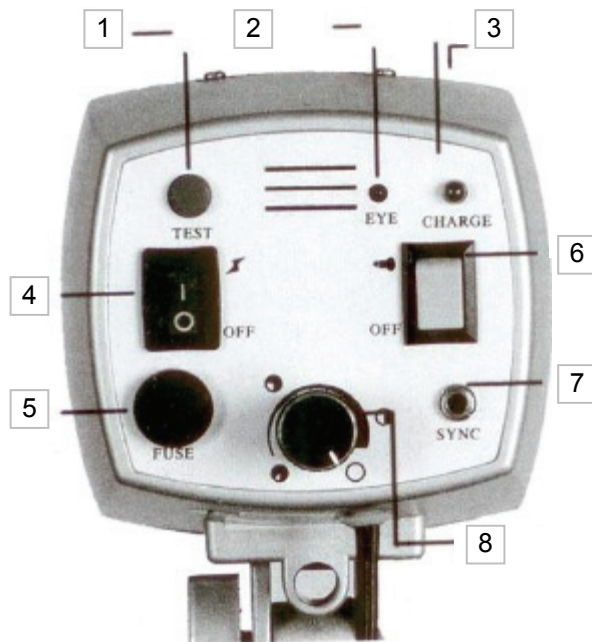
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

## NORSK



1. Testknapp
2. Fotocelle
3. 'Klar' indikator
4. Hoved PÅ/AV
5. Sikring
6. Modelleringslampebryter PÅ/AV
7. Sync-ledning
8. Blitzstyrkekontroll

Blitzeffekt	150 ws
Vanlig aktiveringstid	2 sek
Trinnløs blitzstyrkekontroll	Full til 1/8
Anbefalt modelleringslampe	E14 pære 75W
Blitzfargetemperatur	Ca. 5500K
Blitztrigger	Lys, sync-ledning, manuell infrarød, radio
Trigger-spenning	12V
Operasjonsspenning	180-230V
Utgangspresisjon	Innen 1%

### Bruk:

Skru enheten til ON og juster blitzstyrke- og modelleringslyskontrollen som anbefalt. Når enheten er ladet til det riktige nivået, vil den røde "Ready" indikatoren lyse. For å forsikre deg om at blitzen har nok strøm, bør testknappen trykkes inn. Plugg i sync-ledningen og koble den til kameralukkeren gjennom "X" synkroniseringen. Du kan også bruke den innebygde fotocellen eller plugge inn radiokontrollmottakeren.

### Strømtilkobling

220V AC 50Hz. Bruk den vedlagte strømforsyningsledningen når du kobler til strømmen.

### Hoved PÅ/AV bryter

Sett den røde, lysende På/Av-bryteren på "☞" for å skru enheten PÅ.

### Blitzstyrkevelger

Enheden gir deg trinnløs styrkeinnstilling, fra full styrke til 1/8, ved å rotere styrkeinnstillingsbryteren.

### Aktivering

Når stilt inn på "☞", vil den røde, lysende PÅ/AV bryteren tennes. Når enheten er ladet til det riktige nivået angitt av blitzstyrkevelgeren, vil den røde "Ready" indikatoren tennes på nytt. Blitzen er nå klar til bruk.

## Synkronisering

Testknapp For test eller hurtigblitz kan det disse funksjonene benyttes:

Sync-tilkobling: En standard 0.35cm inngang på baksiden av enheten kan benyttes for direkte oppkobling til et kamera innstilt for "x" synkronisering. En radiofjernmottaker kan også kobles til i denne inngangen.

Fotocelle: Enheten har en innebygd fotocelle som gjør det mulig å trigge blitzen fra en annen blitzenhet eller en liten kamera-montert elektronblitz. Fotocellen er montert bak den røde "Ready" indikatoren på baksiden.

## Modelleringslampekontroll

Still den gule bryteren på "  " for å slå på modelleringslampen, og la den stå på hele tiden.

## Sikring

Modellerings- og blitzkretsen er beskyttet av en enkel 7 amp sikring festet på baksiden. Aldri erstatt sikringen med en av annen styrke. Slå den alltid AV før du skifter pære eller sikring.

## Advarsel - Høyspenning

Rør ikke blitzlampefestet før 30 minutter etter den ble koblet fra.

### Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /  
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat /  
Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: /  
Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme,  
että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το  
προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: /  
Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**  
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **KN-STUDIO91**

Description: Photo studio  
Beschreibung: Fotostudio  
Description : Studio de photo  
Omschrijving: Fotostudio  
Descrizione: Photo studio  
Descripción: Foto estudio  
Megnevezése: Fotóstúdió  
Kuvaus: Valokuvastudio  
Beskrivning: Foto studio  
Popis: Foto studio  
Descriere: Studio foto  
Περιγραφή: Photo studio  
Beskrivelse: Fotostudie  
Beskrivelse: Photo studio

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes  
suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es  
conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /  
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele  
standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende  
standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

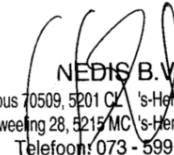
**EN 60598-1:2008/A11:2009, EN 60598-2-17:1989+A2:1991, EN 55015:2006/A2:2009  
EN 61000-3-2:2006/A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 61547:2009**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE /  
EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ /  
EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC & 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **30-12-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka : **J. Gilad**  
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats /  
Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras /  
értékesítési igazgató / Ostojhtaja / Inköpsansvarig /  
Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών /  
Indkøbschef / Innkjøpsjef

Copyright ©

  
**NEDIS B.V.**  
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon: 073 - 599 96 41